



ปฏิญญาของผู้นำอาเซียน
เนื่องในโอกาสอาเซียนครบรอบ ๕๐ ปี
วันที่ ๘ สิงหาคม พ.ศ. ๒๕๖๐

๑. ในโอกาสที่อาเซียนครบรอบ ๕๐ ปี นับเป็นวาระสำคัญในประวัติศาสตร์ที่จะตอกย้ำถึงความสำเร็จในการสร้างประชาคมอาเซียนซึ่งอยู่บนรากฐานของกฎเกณฑ์ โดยการยึดประชาชนเป็นพื้นฐานและเป็นศูนย์กลาง

๒. การเฉลิมฉลองครั้งสำคัญทางประวัติศาสตร์ครั้งนี้ ควรที่เราจะรำลึกถึงปณิธานปฏิญญาอาเซียนในปี ๒๕๑๐ (ปฏิญญากรุงเทพ) ที่มุ่งส่งเสริมความร่วมมือและสนับสนุนสันติภาพ ความก้าวหน้าและความเจริญรุ่งเรืองในภูมิภาค

๓. เราขอยืนยันในปฏิญญาอาเซียน ปี ๒๕๑๐ ต่อจุดมุ่งหมาย หลักการ และเป้าหมาย กฎบัตรอาเซียนที่ได้นำพาอาเซียนมาตลอดห้าทศวรรษสู่สันติภาพและความมั่นคง การบูรณาการด้านเศรษฐกิจความร่วมมือทางด้านสังคมและวัฒนธรรม ความร่วมมือทางการเมือง และการแลกเปลี่ยนระดับประชาชน

๔. เราได้ก้าวไปข้างหน้ามาด้วยกัน และเราจะเพิ่มความพยายามเพื่อมุ่งไปสู่เป้าหมายของวิสัยทัศน์แห่งประชาคมอาเซียน ในปี ๒๕๖๘ ภายใต้แนวคิดของเรา “หนึ่งวิสัยทัศน์ หนึ่งอัตลักษณ์ หนึ่งประชาคม” เราขอยืนยันอีกครั้งถึงคำมั่นสัญญาของเราที่จะมุ่งสู่ประสิทธิผล ประสิทธิภาพและการดำเนินการตามกรอบระยะเวลา รวม ๕ แผน ดังนี้

แผนการจัดตั้งประชาคมความมั่นคงทางการเมืองอาเซียน ปี ๒๕๖๘

แผนการจัดตั้งประชาคมสังคมวัฒนธรรมอาเซียน ปี ๒๕๖๘

แผนการจัดตั้งประชาคมเศรษฐกิจอาเซียน ปี ๒๕๖๘

แผนแม่บทว่าด้วยความเชื่อมโยงระหว่างกันในอาเซียน ปี ๒๕๖๘

แผนงานกรอบความริเริ่มเพื่อการรวมตัวของอาเซียน ฉบับที่ ๓

เราให้ความสำคัญในการส่งเสริมความพยายามเพื่อสร้างประชาคมร่วมกับวาระการพัฒนาที่ยั่งยืนของสหประชาชาติ (UN) ภายในปี ๒๕๗๓ ซึ่งมีส่วนช่วยให้บรรลุพันธสัญญาและภารกิจในการจัดระเบียบโลกใหม่รวมทั้งการสร้างคามตระหนักถึงเป้าหมายการพัฒนาที่ยั่งยืนของสหประชาชาติ

๕. เราขอยืนยันพันธสัญญาของเราที่จะธำรงรักษาและส่งเสริมสันติภาพ ความมั่นคงและเสถียรภาพรวมทั้งข้อมติด้านสันติภาพจากข้อพิพาทภายใต้กฎหมายระหว่างประเทศ

๖. เราจะให้ความสำคัญครอบคลุมทุกภาคส่วน รวมถึงประเด็นด้านความมั่นคงรูปแบบใหม่และปัญหาข้ามชาติ ได้แก่ การลักลอบขนยาเสพติด การค้ามนุษย์ การก่อการร้าย และการก่อเหตุรุนแรง เช่นเดียวกับปัญหาข้ามชาติต่าง ๆ ได้แก่ การจัดการภัยพิบัติ โรคติดเชื้อร้ายแรง และประเด็นที่เกี่ยวข้องกับทางทะเล เราจะมุ่งมั่นเสริมสร้างความพยายามต่อไปในการกำหนดประเด็นที่สำคัญทั้งในระดับภูมิภาคและระดับโลกเพื่อสร้างความร่วมมือกับประชาคมนานาชาติ

๗. เราจะริเริ่มดำเนินการสิ่งต่าง ๆ อย่างต่อเนื่อง เพื่อที่จะมอบโอกาสที่ดีขึ้นแก่ประชาชนของเรา และลดความไม่เท่าเทียมกันในการพัฒนาของอาเซียน เราจะสนับสนุนประชาคมเศรษฐกิจอาเซียนให้เป็นไปตามวิสัยทัศน์ทางเศรษฐกิจเพื่อให้เกิดการบูรณาการมากขึ้น สร้างการประสานงาน สร้างการแข่งขัน นวัตกรรม ผลักดันการขับเคลื่อน สร้างความยืดหยุ่นและทำให้เกิดความครอบคลุมมากขึ้น ด้วยการยกระดับการเชื่อมโยงและบูรณาการเข้ากับเศรษฐกิจโลก อาเซียนได้สร้างคุณประโยชน์ด้วยการเปิดโอกาสและสร้างโอกาสในการเชื่อมโยงทางเศรษฐกิจ ถือเป็นกำลังเสริมเศรษฐกิจให้เติบโตทั่วทั้งภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ นอกจากนี้ เราจะสนับสนุนผู้ประกอบการและแนวทางของวิทยาศาสตร์ เทคโนโลยี และนวัตกรรมที่มีต่ออุตสาหกรรมและวิสาหกิจของเรา โดยเฉพาะผู้ประกอบการรายย่อย รายเล็ก และขนาดกลาง (MSMEs) การบูรณาการสิ่งที่มีมูลค่าต่าง ๆ ให้เกิดการเชื่อมโยงกันในระดับโลก เราจะนำพันธสัญญาของเราไปปฏิบัติภายใต้ระบบการค้าแบบพหุภาคีและจัดการค้าเสรีในหลายรูปแบบ

๘. เราจะรู้สึกเสมอว่าประชาชนคือทรัพยากรอันทรงคุณค่าที่สุด และเป็นสิ่งที่มีค่าของภูมิภาคและเราให้คำมั่นสัญญาที่จะยกระดับคุณภาพชีวิตของพวกเขา เราจะส่งเสริมการพบปะแลกเปลี่ยนกับประชาชนเรามุ่งมั่นที่จะริเริ่มและสร้างโอกาสทางสังคมและวัฒนธรรมที่จะส่งมอบสู่รุ่นต่อไป รวมทั้งตระหนักถึงการพัฒนามนุษย์และการพัฒนาอย่างยั่งยืน เราจะดำเนินการอย่างต่อเนื่องเพื่อส่งเสริมและคุ้มครองสิทธิมนุษยชน และเสรีภาพขั้นพื้นฐาน การเข้าถึงโอกาสอย่างเท่าเทียมและการขจัดความยากจน เราจะสนับสนุนการมอบอำนาจแก่กลุ่มชนชายขอบและกลุ่มเสี่ยงต่าง ๆ

๙. เรายืนยันที่จะให้ความสำคัญต่อสภาพแวดล้อมและส่งเสริมการพัฒนาสังคม การเติบโตทางเศรษฐกิจ การฟื้นฟูภายหลังภัยพิบัติและเป็นประโยชน์ต่าง ๆ ที่มนุษย์ได้รับจากระบบนิเวศ ทั้งในระดับชาติ ระดับภูมิภาค และระดับโลก เราจะดำเนินการอย่างต่อเนื่องที่จะอนุรักษ์และปกป้องในการใช้ชีวภาพที่หลากหลายของความอุดมสมบูรณ์ของพื้นดินและทะเลของอาเซียน เช่นเดียวกับการให้ความสำคัญต่อการเปลี่ยนแปลงทางสภาพภูมิอากาศและด้านสภาพแวดล้อมและการรุกรานเขตแดน

๑๐. เราจะยกระดับความเป็นศูนย์กลางของอาเซียนโดยใช้การเชื่อมโยงของการเป็นหุ้นส่วน การเจรจาของเราพร้อมกับหุ้นส่วนภายนอกอื่น ๆ โดยเฉพาะการสร้างความเป็นปึกแผ่นในภูมิภาค เราจะเพิ่มความร่วมมือการเป็นหุ้นส่วนการเจรจาพร้อมกับฝ่ายต่าง ๆ รวมทั้งการให้ความสนใจในเรื่องต่าง ๆ ร่วมกันกับภายนอก

๑๑. เราจะสร้างความเป็นปึกแผ่นให้อาเซียนอย่างต่อเนื่องถึงความเป็นสถาบันองค์กร และการใช้กลไกดำเนินงาน ร่วมกับสำนักงานเลขาธิการอาเซียน เราจะส่งเสริมภาคส่วนต่าง ๆ ที่เกี่ยวข้องและสร้างความตระหนักถึงความเป็นอาเซียนในระดับชาติ ระดับภูมิภาค ระดับนานาชาติ ของความเป็นภูมิภาค เราได้ตัดสินใจในการที่จะพัฒนาศักยภาพอาเซียนเพื่อบรรลุพันธสัญญาและตามอำนาจหน้าที่ความรับผิดชอบในฐานะเป็นองค์กรหลักที่มีบทบาทในเวทีระดับโลก

๑๒. วิสัยทัศน์ของเราก้าวไกลไปข้างหน้าถึง ๕๐ ปี และยังคงมองต่อไปอีก ด้วยความเชื่อมั่นต่อศักยภาพที่จะสร้างความสำเร็จจากอดีตและมุ่งมั่นกับความท้าทายต่าง ๆ ในอนาคตอย่างมีศักยภาพสู่ประชาคมอาเซียนที่เป็นหนึ่งเดียว
